

- 1 द्वेष्ये [त्] अक्षिगतो
- 2 बध्यः शीर्षच्छेद्य [इमौ समौ] ।
- 3 विष्यो [विषेण यो बध्यो]
- 4 मुसल्यो^a [मुसलेन यः] ॥ ४५ ॥
- 5 शिश्विद्वानो ऽकृत्तकर्मा^b
- 6 चपलश्च चिकुरः [समौ] ।
- 7 दोषैकदृक् पुरोभागी
- 8 निकृतस् [त्] अनृजुः शठः ॥ ४६ ॥
- 9 कर्णेजपः सूचकः [स्यात्] पिशुनो^c
- 10 दुर्जनः खलः ।
- 11 नृशंसो घातुकः क्रूरः पापो
- 12 धूर्तस् [तु] वञ्चकः ॥ ४७ ॥
- 13 अस-मूढ^d-यथाजात-मूर्ख-वैधेय-वालिशाः ।
- 14 कदर्ये कृपण-क्षुद्र-किम्पचान-मितम्पचाः^e ॥ ४८ ॥

les brigands, etc.]. — (1) Haïssable, détestable. — (2) Qui mérite d'être décapité. — (3) Qui mérite de mourir par le poison; — (4) — à coups de massue. — (5) Innocent. — (6) Coupable inconsidérément [qui commet un crime sans en considérer le tort]. — (7) Malveillant, critique [qui ne remarque que les mauvaises qualités]. — (8) Méchant, pervers. — (9) Délateur, rapporteur. — (10) Malicieux, méchant. — (11) Qui détruit, pernicieux. — (12) Trompeur, rusé. — (13) Idiot. — (14) Avare.

d'autres, le premier et le dernier de ces termes, des synonymes. — ^a Ou मुसल्यः.

— ^b Plusieurs commentateurs lisent कृत्तकर्मा, et font signifier à ce terme et au précédent, *coupable, criminel*. — ^c Quelques-uns joignent ce mot à l'article précédent; d'autres font les cinq mots synonymes. — ^d Aussi मुग्धः. — ^e Quelques-uns font किम्पच et अनमितपच.